



# Programa de Inspección del Alcantarillado Lateral Privado de la Ciudad de Santa Barbara

## Responsabilidad Sobre el Alcantarillado Lateral

El Sistema de Recolección de Aguas Servidas del Municipio de Santa Barbara es considerado como uno de los más organizados, limpios, y tecnológicamente avanzados del Estado de California. Es manejado por la División de Recursos Hídricos, bajo el Departamento de Obras Públicas, y recientemente fue galardonado como el Mejor Sistema de Recolección de Aguas Servidas en la Categoría Mediana (250-500 millas) por la CWA a nivel estatal. El Municipio anhela proveer a sus residentes con las herramientas necesarias para ser capaz de ofrecer el mejor servicio de recolección de aguas servidas posible, y proponerse como objetivo el tener todos los Alcantarillados Laterales Privados de la Ciudad debidamente mantenidos a través del Programa de Inspección de Alcantarillado Lateral (SLIP por sus siglas en inglés), es una parte muy importante para lograrlo.

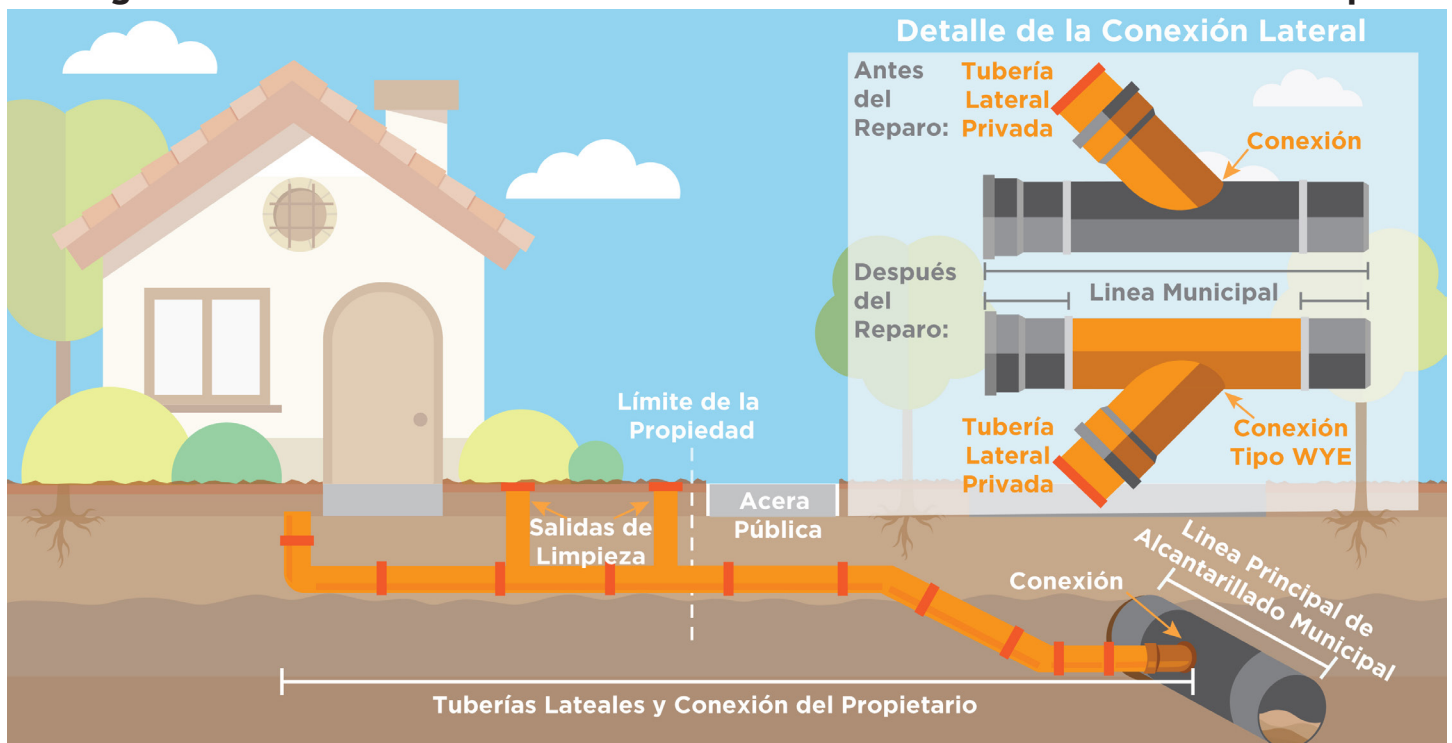
### Que es el Alcantarillado Lateral Privado?

El Alcantarillado Lateral Privado es la tubería de propiedad privada que conecta los desagües sanitarios del hogar or negocio con la línea principal de alcantarillado de la Ciudad, con el punto de conexión típicamente localizado en la calle. Sin el debido mantenimiento, aquellas infraestructuras se encuentran expuestas a costosos daños ambientales. Detectando y arreglando los problemas a tiempo, mediante la inspección y la reparación, siempre es más económico que tratar el problema después de que fallen.

### Sabía Usted que el Propietario es Responsable de Mantener Debidamente el Alcantarillado Lateral Privado?

Las propiedades y el Sistema de Recolección de Aguas Servidas en Santa Barbara tiene 60 años de antigüedad en promedio, lo que significa que probablemente el alcantarillado lateral de su propiedad esta cerca de llegar al final de su vida útil. Al no mantener su alcantarillado lateral, esta poniendo su infraestructura y de la ciudad en riesgo. El desbordamiento de aguas servidas o descargas sanitarias son bastante desagradables y costosas, y mayormente se originan por un alcantarillado lateral no mantenido.

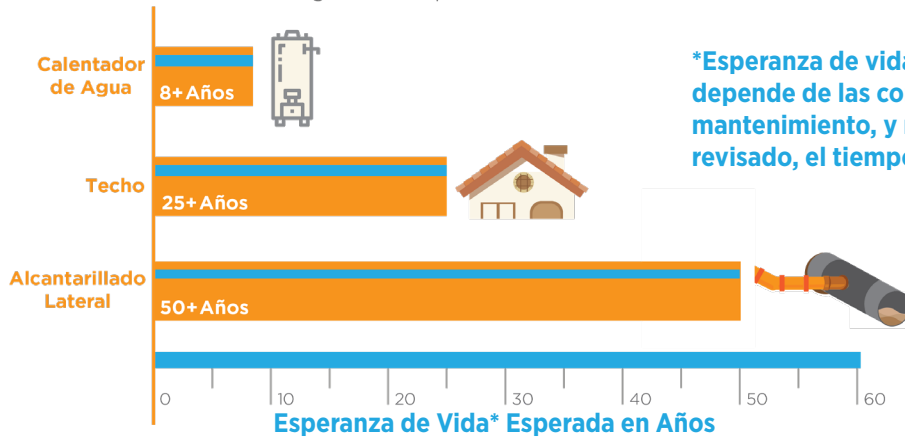
### Diagrama de la Conexión del Alcantarillado Lateral Privado con la Línea Principal



The definition of ownership and responsibility of a Private Sewer Lateral is detailed in the Santa Barbara Municipal Code Section 14.44.160 (<http://qcode.us/codes/santabarbara>).

# El Proceso SLIP:

## Esperanza de Vida del Alcantarillado Lateral y Otros Elementos Esenciales



### 1. INSPECCIONAR

El Municipio realiza inspecciones rutinarias del sistema de alcantarillado público utilizando un sistema de circuito cerrado de cámaras. Con la información y los videos obtenidos, el Municipio es capaz de identificar las líneas de alcantarillado lateral que tal vez necesitan reparaciones. Al recibir una carta, el Municipio ha determinado que su alcantarillado lateral que necesita inspección. El primer paso, es seleccionar a un fontanero para inspeccionar su alcantarillado lateral, desde su propiedad hasta la conexión con la línea principal. Una vez completado, usted o su contratista debe de entregar el video y formulario de inspección (disponible en [www.SantaBarbaraCA.gov/SLIPForms](http://www.SantaBarbaraCA.gov/SLIPForms)) al equipo SLIP.

Donde entregar el video y formulario de inspección?

1. Mostrador Frontal en 630 Garden St
2. Directamente al equipo SLIP en 520 E Yanonali St
3. En línea utilizando [www.GoForwardLateral.com](http://www.GoForwardLateral.com)



### 2. REVISIÓN MUNICIPAL

El personal municipal revisará el video y el formulario de inspección entre los diez días hábiles después la entrega. Si mediante la revisión de la inspección no se identifican reparaciones necesarias, el Municipio emitirá un Certificado de Conformidad (COC), y no se necesitará acción adicional. Si se identifica alguna reparación necesaria, el Municipio emitirá un Aviso de Reparación, detallando las reparaciones requeridas para lograr la Certificación de Conformidad.



### 3. REPARAR

Los propietarios son requeridos, bajo el Código Municipal de Santa Barbara, completar las reparaciones descritas en el Aviso de Reparación. Toda reparación requiere permiso Municipal y deben de ser realizados por un contratista de fontanería certificado.

El Municipio recomienda solicitar varias cotizaciones para que pueda comparar precio y trabajo propuesto. Su contratista deberá obtener los permisos requeridos, realizar las reparaciones, y entregar las pruebas de reparación al Municipio. El Municipio renuncia a las tarifas de los permisos asociados a la inspección y reparación en los *Casos SLIP Iniciadas por el Municipio en Propiedades Residenciales*.



### 4. ENTREGAR DOCUMENTACIÓN

Evidencia de las reparaciones, tales como una factura o video de inspección después de la reparación, deben ser entregadas al equipo SLIP. Una vez recibidas, un Certificado de Conformidad (COC) le será enviado por correo para que usted pueda disponer de documentación y estar seguro de que su alcantarillado lateral esta en condición satisfactoria.

Donde entregar la evidencia de las reparaciones?

1. Mostrador de Permisos de Obras Públicas 630 Garden St
2. Directamente al equipo SLIP en 520 E Yanonali St
3. PO Box 1990, Santa Barbara, CA 93102

Por favor, visite [www.SantaBarbaraCA.gov/SLIP](http://www.SantaBarbaraCA.gov/SLIP) para:

- Lista de contratistas certificados
- Mas información acerca de SLIP
- Preguntas frecuentes (FAQs)

**Contáctenos:** Horas disponibles: 8:00 a.m. to 4:30 p.m. L-J y pasando un Viernes.

SLIP Team E-mail: [SLIP@SantaBarbaraCA.gov](mailto:SLIP@SantaBarbaraCA.gov)

Bradley Rahrer, Wastewater Collection System Superintendent  
Contact: [BRahrer@SantaBarbaraCA.gov](mailto:BRahrer@SantaBarbaraCA.gov) / (805) 568-1080

Dale Escobar, SLIP Coordinator  
Contact: [DEscobar@SantaBarbaraCA.gov](mailto:DEscobar@SantaBarbaraCA.gov) / (805) 335-0782

Alejandro Vela, Water Resources Technician (English/Spanish)  
Contact: [AVela@SantaBarbaraCA.gov](mailto:AVela@SantaBarbaraCA.gov) / (805) 568-1086

Por favor, visite [www.SantaBarbaraCA.gov/SLIPEvents](http://www.SantaBarbaraCA.gov/SLIPEvents) para registrarse en cualquiera de nuestros eventos, o para agendar una cita con nuestro personal del equipo SLIP.

